

АННОТАЦИИ

Прайд Ю. Ф. Государственный язык И /ИЛИ официальный язык

Аннотация: в статье предпринята попытка дать ответ на вопрос: одинаковые или разные по своему содержанию понятия **государственный язык** и **официальный язык**, можно или нет употреблять термины, используемые на их обозначение, как синонимические? На основании анализа украинских и русских лексикографических трудов, юридической литературы делается вывод о том, что понятия **государственный язык** и **официальный язык** наполнены разным содержанием, а термины, используемые на их обозначение, не могут употребляться как синонимические.

Ключевые слова: конституция, государственный, официальный, понятие, термин, содержание, значение, толкование, синоним.

Синельникова Л. Н., Терновская Т. П. Опыт анализа образа Чичикова в терминах современных теорий коммуникации

Аннотация: в статье представлен опыт описания коммуникативного и речевого поведения Чичикова ("Мертвые души" Н. В. Гоголя) с позиций современного знания об условиях и признаках эффективного общения.

Ключевые слова: языковая личность, паблик рилейшнз, межличностная коммуникация, постулаты общения, имидж, иллюкативная цель.

Плотницкая С. В. Лингвopsихологический аспект теории коммуникации

Аннотация: статья посвящена лингвopsихологическому аспекту теории коммуникации в преподавании языков и базируется на концепциях Н. Хомского о глубинных и поверхностных структурах и В. Л. Скалкина об иноязычно-речевой коммуникативной компетенции

Ключевые слова: иноязычно-речевая коммуникативная компетенция, компетенция глубинных и поверхностных структур.

Богданович Г. Ю. Национально-культурная специфика речевого общения и концепт

Аннотация: в статье рассматривается понятие концепта, его составляющих, а также его национально-культурная специфика в полилингвокультурной среде.

Ключевые слова: концепт, полилингвокультурология, фрейм, культурно-национальная специфика, дискурс, репрезентация, гештальт.

Литвинчук И. Н. Эмотивность как фактор искусства общения

Аннотация: в статье рассматривается феномен эмотивности как явление социально-философского, психолингвистического и поведенческого уровня общения. Представлено соотношение фактора эмотивности с видами, формами, типами общения. Осуществлен анализ алгоритма коммуникации в отношении критерия эмотивности.

Ключевые слова: виды и формы общения, эмотивность, коммуникативный акт, субъект общения, ситуация общения.

Ховалкина А. А. Обучение языку специальности в коммуникативно-ориентированном учебном курсе

Аннотация: в статье даётся анализ состояния программного обеспечения преподавания русского языка в медицинском вузе. Отмечается, что, несмотря на наличие теории построения коммуникативно-ориентированного курса, практика преподавания всё ещё не располагает образцами (программой, планами, учебником) последовательной и системной реализации идеи коммуникативного обучения. Вступление в новый - культурологический - этап развития методики не отменяет необходимости применять существующую теоретическую разработку коммуникативного метода во всей его полноте при работе со специализированным контингентом.

Ключевые слова: специализированный контингент, программное обеспечение преподавания языка, теория построения коммуникативно-ориентированного курса.

Мехедькина Т. А. Учет коммуникативных потребностей иностранных учащихся при обучении конспектированию лекций в условиях подготовительного факультета

Аннотация: статья посвящена проблеме обучения иностранных учащихся конспектированию лекций общенаучного содержания уже в условиях подготовительных факультетов вузов. На основе учета и анализа реальных коммуникативных потребностей в учебно-научной сфере деятельности представлена специальная поэтапная комплексная система заданий, готовящих учащихся к адекватной деятельности в естественных условиях коммуникации.

Ключевые слова: иностранные студенты, конспектирование, лекция, реальные коммуникативные потребности, этапы обучения, навыки и умения, система заданий.

Захарова Л. Н. О целях и содержании вводно-предметного курса при обучении научному стилю речи

Аннотация: содержанием статьи является описание методических принципов, положенных в основу создания "Пособия по научному стилю речи. Вводно-предметный курс для студентов подготовительного отделения /специальность английский язык и литература/". Вслед за современными исследованиями автор статьи считает, что вводный курс для студентов-иностранцев адаптационным периодом перехода от обучения общелитературному языку к обучению научному стилю речи. Материалы пособия созданы с учётом следующих теоретических требований: минимизации и доступности изучаемого материала, комплексность и поэтапность формирования навыков и умений во всех видах речевой деятельности, учёт коммуникативных потребностей учащихся.

Ключевые слова: научный стиль речи, доступность, комплексность, коммуникативные потребности учащихся, язык специальности.

Барabanова Г. В. Формирование читательской компетенции при обучении профессионально-ориентированному чтению в неязыковом вузе

Аннотация: статья посвящена концептуальному осмыслению сравнительно нового термина в методике преподавания иностранных языков – коммуникативной компетенции (КК), которая в приложении к обучению профессионально-ориентированному иноязычному чтению будет представлять собой читательскую компетенцию. Если КК рассматривается как способность языковой личности к общению в любых коммуникативных ситуациях, то компетенция читателя профессионально-ориентированного текста является способностью такой личности читать и понимать аутентичные неадаптированные тексты по своей специальности и включает следующие компоненты: 1) лингвистическая компетенция, 2) предметная компетенция, 3) текстовая компетенция, 4) стратегическая компетенция.

Предлагается путь формирования основных компонентов КК в техническом вузе.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, лингвистическая компетенция, предметная компетенция, текстовая компетенция, стратегическая компетенция.

Бутева В. Е. Этапы обучения зрелому профессионально-ориентированному чтению в условиях неязыкового вуза

Аннотация: в настоящей статье речь идет об этапах обучения зрелому профессионально-ориентированному чтению в условиях неязыкового вуза. А именно: об этапе синтагмированного чтения, являющимся неким переходным вариантом учебного чтения на пути овладения студентом зрелым чтением как умением и обеспечивающим выделение единиц чтения связной речи; об этапе интенсивного чтения, основная цель которого антиципация читаемого в контексте и об этапе экстенсивного чтения, являющимся непосредственно переходным к обучению зрелому чтению.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, лингвистическая компетенция, предметная компетенция, текстовая компетенция.

Руденская Л. П. Мотивационный контекст обучения профессионально-ориентированному чтению на иностранном языке в техническом вузе

Аннотация: в статье рассматривается влияние мотивации на процесс обучения студентов, проблема формирования и повышения мотиваций студентов неязыковых вузов при обучении интерактивному профессионально-ориентированному чтению.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное чтение, мотивация.

Козлова А. Т. Обучение говорению и аудированию как средствам общения

Аннотация: в статье рассматриваются актуальные вопросы современной методики обучения говорению и аудированию студентов неязыковых вузов. На основе обобщения своего опыта преподавания английского языка автор дает практические рекомендации по обучению этим двум наиболее сложным средствам общения, приводит массу разнообразных упражнений, которые можно выполнять на разных этапах обучения как на занятиях в аудитории, так и дома.

Ключевые слова: говорение, аудирование, интонация, логическое ударение, языковая компетенция, речевой продукт, устное высказывание ситуации.

Зеленцова М. Г. Коммуникативный подход к созданию системы упражнений для развития навыков говорения студентов 1-го и 2-го этапов обучения

Аннотация: в статье рассматривается коммуникативный подход к созданию системы упражнений для развития навыков говорения учащихся. Данный подход оказал серьезное влияние на преподавание современных языков как иностранных в условиях языковой среды. Автор приводит классификации существующих коммуникативных упражнений, которые предназначаются для конкретно не направляемой активизации языкового материала, целью которых являются развитие коммуникативно-содержательных умений.

Ключевые слова: коммуникативный подход, навыки говорения, коммуникативно-содержательные умения, языковой материал, учебно-речевая деятельность.

Ильина Е. И. Обучение устной монологической речи в рамках профессиональной тематики

Аннотация: предлагается обучение профессионально-ориентированной монологической речи по образцам трех видов высказываний (описание – комментарий – оценка). Такое обучение отвечает коммуникативным потребностям специалистов неязыкового профиля.

Ключевые слова: профессионально-ориентированная монологическая речь, коммуникативная потребность, модель монологической речи.

Горбунова Н. П. Условия формирования письменной компетенции при обучении деловому иностранному языку (английскому) в техническом вузе студентов заочной формы обучения

Аннотация: в настоящей статье освещаются теоретические и практические условия формирования письменной компетенции при обучении деловому иностранному языку (английскому) в техническом вузе студентов-заочников.

Дана характеристика письменной речевой компетенции, которая рассматривается как один из аспектов теории коммуникативной компетенции и представляет собой систему нескольких взаимосвязанных компетенций, в частности, одна из них, прагматическая направленность, способствует практическому овладению составлением и написанию делового письма-образца.

Также внимание сосредоточено на специфике делового письма как жанра деловой научной письменной речи при обучении в техническом вузе.

На практике это достигается с помощью созданного учебного пособия “Writing for Business” (Деловое письмо), автор Горбунова Н. П.

Целью пособия является формирование умений деловой письменной речи на базе уже имеющихся у обучаемых грамматических и лексических навыков. Деловая переписка определяется как составляющая часть обучения иностранному (английскому) языку для специальных целей только на завершающем этапе.

И пособие может быть рекомендовано для старших курсов как очного, так и заочного обучения.

Научная ценность и новизна пособия заключается в том, что в нем впервые предлагается система текстового контроля самостоятельной работы студентов в овладении умениями и навыками письменной речи на базе деловых документов.

Пособие включает 5 уроков по три варианта письменных заданий. Структура каждого урока стереотипна и включает:

- грамматический комментарий;
- основной текст А, в котором задается ситуация;
- текст В для развития навыков деловой письменной речи;
- тест для контроля самостоятельной работы студентов;
- англо-русский словарь;
- приложения, где представлены образцы деловой письменной корреспонденции.

Такой подход, по мнению автора, будет стимулировать дальнейшую работу студентов при обучении деловой переписки и подведет будущих специалистов к самостоятельному использованию образцов деловых писем в их дальнейшей работе.

Ключевые слова: письменная компетенция, коммуникативная компетенция, деловая письменная речь, английский язык.

Леонтьева Е. А. Коммуникативная направленность обучения одаренных учащихся английскому языку в качестве основного иностранного

Аннотация: в данной статье рассматривается реализация принципов коммуникативности в преподавании английского языка. Обучение языку, как и обучение вообще — это один из типов коммуникации. Главный аспект обучения — межличностное общение. В процессе обучения используется ряд коммуникативных моделей и комплексная коммуникативная методика. В статье описаны коммуникативно-ориентированные методы обучения, принципы отбора языкового материала и упражнений, пути организации учебного процесса.

Ключевые слова: методы: традиционный, интенсивный, прямой, эмоционально-смысловой, экспериментальный, кросскультурный, мотивация, комбинированная методика, активное обучение, ролевая игра, монологическая, диалогическая речь, языковая догадка, коммуникативная направленность учебного процесса, коммуникативные модели, коммуникативные качества речи, межличностное общение.

Рудяков А. Н. Общая лингвистика и методика преподавания языка

Аннотация: статья посвящена общим вопросам лингвистики и методике преподавания языка.

Ключевые слова: знаковая система, универсум, язык, функции языка.

Макеева Л. Н. Эффективность применения метода тезауруса в процессе обучения иностранному языку

Аннотация: Рассмотрение реализации характерных признаков в семантической структуре ассоциативного поля позволяет выявить прототип образа, стоящего за тсм или иным понятием, а ситуационный компонент смысла представлен в виде информации о некоем фрагменте действительности. Основная связь, лежащая в основе всякого знания, состоит в ассоциации между объектами, однако в действительности помимо простой ассимиляции происходит ассимиляция объектов по определенным схемам, которые присущи субъекту.

В ходе взаимодействия индивида с окружающим его миром образы слов усваиваются и различаются в лексиконе, как члены определенных групп. “Ментальный” словарь, функционирующий в индивидуальном сознании, организован иначе, чем информация в толковом словаре.

Тезаурусы отдельных людей никогда не совпадают полностью, но в них имеется некоторая общая часть, опираясь на которую люди достигают взаимопонимания.

Тезаурусный подход к лексике расширяет число возможных “точек доступа” к словарному составу языка.

Ключевые слова: семантическая структура, признак, компонент смысла, ассоциация, ментальный, ассимиляция, субъект, объект, лексикон, тезаурус.

Яценко Т. А. Современные лингво-методические основы изучения причинно-следственных отношений в иноязычной аудитории

Аннотация: в статье предлагается новая методика изучения языковой реализации причинно-следственных отношений в иноязычной аудитории. Предлагаемая методика базируется на материале современных лингвометодических исследований в области функциональной грамматики (теория функционально-семантического поля, коммуникативная устроенность предложения — высказывания, синтаксическая синонимика, взаимосвязь лексики и синтаксиса), а также на логическом аспекте изучения каузальности.

Ключевые слова: функциональная грамматика, функционально-семантическое поле каузальности, концепт Причины, причинно-следственная конструкция, причинные реляторы.

Титаренко Е. Я. Обучение категории вида русского глагола на основе теории фазовости

Аннотация: статья посвящена актуальным вопросам обучения нерусских учащихся теории и практике употребления категории вида русского глагола.

Ключевые слова: вид глагола, аспектуальность, русский глагол, фазовость.

Семиколенова Е. И. Является ли значение начинательности грамматическим признаком видовой пары?

Аннотация: в статье обсуждается проблема содержания видового противопоставления. Анализируются глагольные пары, имеющие значение “начало процесса — процесс”. Наблюдения показывают, что подобные отношения между глаголами совершенного и несовершенного вида довольно часто нейтрализуются, т. е. становятся чисто формальными. Это свидетельствует об их грамматическом характере. Таким образом подтверждается мысль, высказываемая в последнее время некоторыми аспектологами, — значение “начало процесса — процесс”, представляет собой тип видовых отношений.

Ключевые слова: глагол, видовая оппозиция, совершенный вид, несовершенный вид, функционирование, контекст, грамматическая категория, начинательность, процесс, начинательно-процессный тип.

Забело И. В. Отношения многозначности в глагольной терминологии

Аннотация: в статье рассматривается явление многозначности в кругу глагольной терминологии

Ключевые слова: полисеманты межотраслевые, полисеманты одноотраслевые, микротерминологические полисеманты.

Макеева С. Ф. Активизация знаний учащихся при изучении глаголов движения

Аннотация: в данной статье рассматриваются некоторые виды работ, активизирующие знания учащихся по теме “Глаголы движения”. Даются приёмы методической работы со связными текстами и сюжетными рисунками.

Ключевые слова: обучение, активизация, глаголы движения, связные тексты, сюжетные рисунки.

Чепурина И. В. Производный эмотивный агентив: функционально-коммуникативный аспект

Аннотация: в процессе исследования устанавливается бифункциональность эмотивного агентива, что выявляет неодинаковую степень признаковости в его семантике. Разный удельный вес характеризующего компонента определяется семантической неоднородностью мотивирующего глагола, в частности наличием/отсутствием в его значении рече-поведенческого компонента.

Ключевые слова: эмотивный агентив, функционирование, коммуникативная направленность, мотивационная формула, предикатный и субъектный компонент, модальные смыслы, признаковое значение, идентификационное значение.

Солодовникова Н. В. Порядок слов как коммуникативное средство организации предложений, включающих наречный причинный компонент

Аннотация: статья посвящена исследованию коммуникативного аспекта функционирования наречий в роли причинного компонента.

Ключевые слова: актуальное членение, порядок слов, наречие, фразовое ударение.

Баранова Л. А. Однокоренные антонимы с отрицанием в структуре аппозитивных сочетаний: стилистические функции и семантические отношения компонентов

Аннотация: в статье рассматривается вопрос о функционировании однокоренных антонимов в структуре аппозитивных сочетаний. Выносятся на обсуждение проблема дефиниции концепта “аппозитивные сочетания”, трактовка которого в лингвистической литературе весьма разноречива. Анализируются структурно-семантические особенности аппозитивных сочетаний с однокоренными антонимическими компонентами и их стилистические функции в тексте.

Ключевые слова: аппозиция, аппозитивные сочетания с однокоренными антонимическими компонентами.

Коновалова Е. А. Антонимия в сфере экономических терминов

Аннотация: на материале экономических терминов рассмотрена проблема антонимии в терминологии.

Ключевые слова: терминология, антоним, контрастность, комплементарность, векторность.

Лантух Н. А. Семантема “норма”: концептуальное содержание и языковое выражение

Аннотация: в статье даётся описание концептуального содержания семантемы “норма” и функционально-семантический анализ существительных с интегральным значением “норма”.

Ключевые слова: семантическое поле, семантема, семема, функционально-семантический анализ.

Брусенцова О. Д. Прагматический анализ слов, обозначающих цвета в языках различных культур (китайской и русской) и их стилистической функции

Аннотация: цель статьи — проведение прагматического анализа слов, обозначающих цвета, в языках различных культур (китайской и русской) и их стилистической функции.

Ключевые слова: цветовые эпитеты, прагматический анализ.

Давиденко Е. А. Лингвокультурологический аспект изучения цветообозначений

Аннотация: статья посвящена проблемам лингвокультурологического подхода к изучению цветообозначений и межкультурной коммуникации, а также проблеме сопоставления цветовых категорий различных языков. Представлен материал по описанию значения и употребления цветов “синий” — “голубой” в разных культурах и анализ синего цвета на примере творчества М. Волошина.

Ключевые слова: лингвокультурология, межкультурная коммуникация, цветообозначение, цветовые категории.

Андросюк Н. В. Фоновые знания при семантизации лексики на начальном этапе обучения

Аннотация: в статье доказывается необходимость учета фоновых знаний при семантизации лексики на начальном этапе обучения. Составлена тематическая классификация фоновой лексики данного этапа обучения.

Ключевые слова: лингвокультурология, фоновые знания, семантизация, классификация, начальный этап.

Михайленко Е. Ю. Работа над новым материалом при обучении родному языку в школе интенсивным методом

Аннотация: статья посвящена актуальным проблемам методики обучения синтаксису русского языка в общеобразовательной школе. Автор приводит данные педагогического эксперимента по использованию интенсивного метода обучения, включающего системную организацию нового теоретического материала и подачу его укрупненными блоками.

Ключевые слова: синтаксис, интенсивный метод обучения, методика русского языка, инновационные технологии.

Бондаренко Л. А. Коммуникативный подход в обучении языку специальности иностранных студентов математического факультета

Аннотация: статья посвящена обучению языку специальности студентов математического профиля. Рассмотрены различные типы условно-речевых и речевых заданий, даны образцы коммуникативно-ориентированных упражнений: имитативных, вопросно-ответных, подстановочных, описательных.

Ключевые слова: коммуникативно-ориентированное обучение, математический профиль, ситуативно-обусловленное задание, задание условно-речевого характера, вопросно-ответные упражнения, имитативные упражнения, подстановочные упражнения, описательные упражнения.

Карпенко Е. П. К проблеме диалога в поэзии

Аннотация: статья посвящена особенностям и разновидностям диалога в поэзии. В ней рассматривается также соотношение различных типов адресации в поэтическом тексте и делается вывод о полилогическом характере лирики.

Ключевые слова: диалог, монолог, полилог, индивидуальный стиль, поэзия.

Дикарева С. С. Когнитивные предпочтения в сценарии диалога

Аннотация: В статье рассматриваются аспекты изучения когнитивности и коммуникации, вводится понятие когнитивного предпочтения, предлагается динамическая модель сценария русского диалога, который реализуется в виде последовательности речевых шагов, объединенных в диалогические события.

Ключевые слова: когнитивная лингвистика, теория диалога, диалогический сценарий, диалогический шаг, диалогическое событие.

Ляхно С. Н. Роль русской литературы в обучении русскому языку иностранных студентов нефилологического профиля

Аннотация: в статье рассматривается роль русской литературы в обучении студентов-иностранцев русскому языку. Показано как посредством русского языка иностранные студенты знакомятся не только с русской культурой, но и с культурой многих стран. Намечаются пути работы над художественным текстом. Подчеркивается ведущая роль личности преподавателя в процессе знакомства иностранных студентов с русским искусством, с русской литературой.

Ключевые слова: подтекст, притекстовый уровень, послетекстовый уровень, творческий уровень.

Борисова Л. М. Проблемы ментальности при изучении русской литературы XX века (“Преподобный Сергей Радонежский” Б. Зайцева)

Аннотация: очерк Б. Зайцева в историко-литературном контексте 1920-х — 1930-х годов
Ключевые слова: советская литература, литература русского зарубежья, ментальность.

Иванова Н. П. Коммуникативно-деятельностный подход к анализу художественного текста

Аннотация: художественный текст рассматривается в статье с позиции теории речевых актов и коммуникативно-деятельностного подхода к обучению русскому языку как иностранному. Предлагается анализировать художественные тексты как образцы решения коммуникативных задач.

Ключевые слова: иллокутивная семантика, коммуникативная цель, речевое действие.

Лукинова М. Ю. Семантическое богатство языка В. Шекспира: возможности интерпретации

Аннотация: Статья посвящена исследованию разнообразия интерпретации классических пьес. Методика анализа построена на выявлении полисемии, игры слов и других лингвистических особенностей языка В. Шекспира, которые объясняют растущую популярность многочисленных и многократных интерпретаций. В статье приводится анализ пьесы “Ромео и Джульетта” и две киноверсии пьесы, снятые в 1967 и 1966 годах.

Ключевые слова: интерпретация, стиль, жанр, римейк, эквивалентность, адекватность.

Колтухова И. М. Различные методические подходы к изучению литературной сказки в школе на примере сказки Андерсена “Соловей”

Аннотация: В статье рассматриваются актуальные проблемы современной методики преподавания литературы в школе: различные методические подходы к словарной работе, а также к изучению теории литературы на уроках в 5 классе.

На примере сравнительного анализа методических разработок уроков автор показывает эффективность авторской технологии Б. С. Дыхановой.

Ключевые слова: авторская технология, сравнительный анализ методических разработок, актуальные проблемы современной методики преподавания, литературы, виды словарной работы, логико-структурные схемы.

Джигоева М. Г. Общая идея времени жизни в лирике А. С. Пушкина

Аннотация: в статье исследуется вопрос о способах выражения идеи времени жизни на материале пушкинской лирики. Анализируется темпоральная лексика, использованная поэтом, и самостоятельные образы времени. Рассматриваются также лексические единицы, не являющиеся временными, но способные приобретать в условиях контекста поэтического произведения временную семантику.

Ключевые слова: идея времени, время жизни, память, темпоральные слова.

Ященко Т. А., Мельник Ю. А. Прецедентные высказывания в публицистическом дискурсе

Аннотация: В статье рассматриваются общие теоретические вопросы определения прецедентных текстов, а также специфика их функционирования в современном публицистическом дискурсе. Представлена классификация прецедентных высказываний, составленная на основании их источников, обосновывается актуальность проблемы для практики преподавания РКИ.

Ключевые слова: прецедентные тексты, прецедентные высказывания, публицистический дискурс, лингвокультурология, методика РКИ.

Петренко Д. А. Традиции политической парламентской речи в Германии

Аннотация: в статье рассматриваются традиции политической парламентской речи в Германии.

Ключевые слова: парламентская речь, политический дискурс, Германия.

Аржанцева Т. В. Комплексная работа с текстом как элемент коммуникативной направленности обучения русскому языку в средней школе

Аннотация: в статье утверждается, что формирование лингвистической и коммуникативной компетенции — одинаково важные задачи курса русского языка в общеобразовательной школе, и даются некоторые образцы комплексного лингвистического анализа текстов (отрывков) художественных произведений для совершенствования у учащихся пятого класса всех видов речевой деятельности (чтения, письма, говорения, составления диалога), а также повторения и закрепления языковых законов и правил.

Предлагаемый дидактический материал даёт возможность проводить наблюдение над функциональной ролью языковых единиц в тексте, способствует организации эффективного повторения ранее изученных тем и закреплению текущего материала. Задания творческого характера способствуют развитию речи.

Ключевые слова: коммуникативная направленность, речевая деятельность, развитие речи, комплексный анализ, текст, диалог, культура общения.

Шумилина Т. Н. Организация практики на кафедре теории и практики перевода СЕВНТУ

Аннотация: Кафедра Теории и практики перевода Сев НТУ готовит специалистов по специальности 7.030507 “Перевод” с двумя квалификациями: переводчик и учитель английского языка. Кафедра выработала индивидуальную систему проведения практики, состоящую из 4-х этапов, что позволяет студентам шлифовать в своей практической деятельности, сформированные на теоретических занятиях умения и навыки переводчика и преподавателя одновременно.

Ключевые слова: методическая подготовка преподавателя; методика преподавания иностранных языков; педагогическая практика; уровень сформированности методических знаний, умений и навыков; задачи и цели; основной критерий эффективности; дифференциация и индивидуализация; планирование, организация и проведение учебно-воспитательного процесса; требования к отчету; подведение итогов практики.

Бубнова Д. В. Учебный цикл при обучении иноязычному деловому общению

Аннотация: статья посвящена вопросам отбора и организации учебного материала по деловому иностранному языку, а также учебному циклу при преподавании этой дисциплины. Исходя из позиций коммуникативного подхода к преподаванию иностранных языков и необходимости взаимосвязанного обучения аудированию и говорению, автор предлагает учебный цикл, представляющий собой комплекс упражнений для обучения общению в данной типичной коммуникативной ситуации. Автор разбивает этот учебный цикл на семь этапов — от введения лексического материала и аудирования до неподготовленного общения в предложенной ситуации.

Ключевые слова: деловой английский язык, говорение, аудирование.

Гадомский А. К., Соколова И. Г. Актуальные проблемы преподавания польского языка: литература, программы, типичные ошибки, трудности...

Аннотация: преподавание польского языка как иностранного требует обязательного учёта целей и задач курса, специфики аудитории (её филологической и общекультурной подготовки). В статье даётся обзор известных ранее и новых программ по польскому языку, разработанных польскими и отечественными преподавателями-методистами. Предлагается тематический блок составленной авторами программы. В процессе преподавания принимаются во внимание возможные ошибки, характерные для близкородственных польского, русского и украинского

языков, проводится сопоставительный анализ. Одним из важнейших в методике преподавания польского языка является коммуникативный аспект.

Ключевые слова: польский язык как иностранный, специфика преподавания, программы, коммуникативный метод (аспект как основной), трудности (ошибки).

Абросимова Л. М. Принципы построения учебного пособия “Курс английского языка для аспирантов”

Аннотация: В статье рассмотрены принципы построения учебного пособия по английскому языку, которые нашли выражение в функциональном подходе к отбору содержания пособия, формах презентации материала и его контролю

Ключевые слова: функциональный подход; дифференцирующие признаки; таблицы; алгоритмы; инварианты; грамматический материал; тесты; упражнения; методологический подход; содержание.

Котовщук Н. В. Принципы и структура построения курса “лингвострановедение” для студентов неязыковых специальностей

Аннотация: В данной статье рассматриваются принципы и структура построения курса “Лингвострановедение” для студентов технических групп. Данный курс служит для обучения студентов лингвострановедческой компетенции. Обладая определенным количеством страноведческих знаний, выпускники ВУЗов смогут включиться в межкультурное общение на иностранном языке, не испытывая при этом так называемый “cultural shock”.

Ключевые слова: лингвострановедение, коммуникация, мотивация, реалья, фоновые знания.

Михайлова А. Г. Особенности перехода от школьной программы на начальном этапе изучения языка в высшем техническом учебном заведении

Аннотация: Рассмотрены некоторые вопросы методики обучения иностранному языку на начальном этапе в неязыковом высшем учебном заведении. Выделены цели и задания рассмотренного этапа. Предлагаются пути решения проблемы эффективного перехода от школьного курса иностранного языка к курсу высшего учебного заведения.

Ключевые слова: начальный этап обучения, разрыв, профессиональная деятельность, коммуникативные навыки, профессиональная речь, производственно-профессиональный стиль, грамматические трудности, технический перевод, коммуникативно-ориентированное обучение.

Кушнарера И. М. О создании учебного пособия по графике русского языка для иностранных студентов

Аннотация: Решая проблему коррекции графических навыков на продвинутом этапе обучения русскому языку иностранных студентов, учитывая возможность ситуации доучивания, представляемое пособие по графике русского языка ставило своей целью предложить систему упражнений, способствующих преодолению трудностей, возникающих в процессе освоения всех аспектов графики в случае выделения её в самостоятельный курс, в отличие от начального этапа, когда обучение графике определяется вводно-фонетическим курсом.

Ключевые слова: аспекты обучения, трудности обучения, структура пособия, принципы и приемы построения пособия.

Балашова И. Г., Новикова Т. Ю., Степанов А. Этапы разработки мультимедийных обучающих программ по иностранному языку на основе аутентичного кино без речевого ряда

Аннотация: Статья посвящена проблемам использования аутентичного кино без речевого ряда в мультимедийных обучающих программах. В качестве примеров рассматриваются документальный краеведческий фильм о природе и анимационный фильм-комикс.

Ключевые слова: лексическая работа, аутентичное кино без речевого ряда, эксплицитный/

имплицитный текст, киноурок, мультимедийная обучающая программа, социокультурный компонент, мотивация.

Карпенко А. В. Интенсивные методики и оптимизация учебного процесса (из опыта работы)

Аннотация: статья посвящена интенсивным методикам и оптимизации учебного процесса. Ключевые слова: интенсивная методика, оптимизация учебного процесса.

Ильина В. Ю. Интернет-ресурсы и современные технологии в изучении иностранных языков

Аннотация: Проанализирована и обоснована необходимость внедрения современных информационных технологий в образовательный процесс. Выполнен анализ лингвистического программного обеспечения, в том числе и систем машинного перевода. Детально рассмотрены особенности интерактивных электронных учебников по иностранному языку. Сделан подробный обзор мультимедийных программ обучения английскому языку. Приведён положительный зарубежный опыт внедрения новых информационных технологий в учебный процесс, а также опыт развития дистанционного образования. Сформулированы факторы, негативно сказывающиеся на модернизации академической программы по иностранному языку в Украине, и предложены возможные пути преодоления этих трудностей.

Статья может быть полезна для преподавателей иностранного языка, студентов, а также для организаторов учебного процесса в ВУЗах и управляющих в смежных сферах деятельности.

Ключевые слова: интернет-ресурсы, мультимедийные технологии, лингвистическое программное обеспечение, виртуальные словари, компьютерные переводчики, онлайн-курсы иностранного языка, дистанционное образование.

Руденко Н. С. Использование компьютера для контроля внеаудиторного чтения в неязыковом вузе

Аннотация: Одна из главных задач обучения профессионально-ориентированному чтению — сформировать у студентов умение зрелого иноязычного чтения уже в стенах вуза. Важнейшим компонентом формирования этого умения является самостоятельное внеаудиторное чтение. Цель настоящей статьи — показать преимущества использования компьютера для контроля внеаудиторного чтения в сравнении с традиционно применяемым с этой целью переводом на родной язык, рассматривая внеаудиторное чтение не как способ проверки усвоения языкового материала, а как эффективное средство самообучения и формирования читательской компетенции студентов.

Ключевые слова: внеаудиторное чтение, самообучение, читательская компетенция.

Кленикова Т. Г. Модульное обучение иностранному языку студентов неязыковых специальностей на продвинутом этапе

Аннотация: Предлагается дополнить профессионально-ориентированный университетский курс иностранного языка для студентов нефилологических специальностей краткосрочными специализированными курсами, основанными на конкретных коммуникативных потребностях обучаемых. Такие модульные краткосрочные курсы обеспечивают гибкость и вариативность языкового образования, что является важным в настоящее время.

Рассматриваются основные принципы построения специализированного курса иностранного языка.

Ключевые слова: коммуникативные потребности, анализ, МСЦ, модульный курс, разнообразие, гибкость, отбор, цели обучения.